

تحليل الأخطاء النحوية في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ  
الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية خندونج

**M.Hasbi Mukhlis<sup>1</sup>, Rahmawati<sup>2</sup>, Meliza Budiarti<sup>3</sup>**

Universitas Negeri Islam Imam Bonjol Padang; Jl.Prof Mahmud Yunus Lubuk  
Lintah, Anduring, Kec.Kuranji.Padang, Sumatera Barat.(0751)35711

Pendidikan Bahasa Arab, Tarbiyah Dan Keguruan

e-mail: \*[mhasbimukhlis@gmail.com](mailto:mhasbimukhlis@gmail.com)

[, <sup>2</sup>Rahmawati@gmail.com](mailto:Rahmawati@gmail.com), [, <sup>3</sup>Melizabudiarti@gmail.com](mailto:Melizabudiarti@gmail.com)

**ABSTRAK**

Rendahnya kemampuan santri kelas V di Madrasah Tarbiyah Islamiyah Canduang dalam mempratekkan qaidah Nahu dalam membaca kitab kuning atau kitab tanpa baris, menjadi latar belakang penelitian ini. Tujuan dari penelitian ini adalah “ Untuk mengetahui Apa saja kesalahan tata bahasa ( Nahu) dalam membaca kitab Al-Hashiyah Al-Khudari pada siswa kelas V di Madrasah Tarbiyah Islamiyah Candung?” Para siswa di Madrasah Tarbiyah Islamiyah Candung telah mempelajari aturan tata bahasa ( Kaidah Nahu), tetapi dalam membaca kitab tanpa baris, mereka tidak mampu menerapkan dalam bacaan mereka secara baik, oleh karena itu peneliti ingin mengetahui apa saja kesalahan tata bahasa (Nahu) dalam membaca kitab Al- Hashiyah Al-Khudari di kalangan siswa kelas V di Madrasah Tarbiyah Islamiyah Candung, dan penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi kesalahan Marfu’at, Mansubat, Makhfudhat, dan Majzumat dalam membaca kitab Al-Hashiyah Al-Khudari di kalangan siswa kelas V di Madrasah Tarbiyah Islamiyah Candung. Adapun metodologi penelitian yang digunakan adalah metodologi penelitian deskriptif berdasarkan penelitian lapangan. Sedangkan Alat pengumpulan datanya adalah tes lisan. Kesalahan Nahu dalam membaca kitab Al-Hashiyah Al-Khudari pada santri Kelas V di Madrasah Tarbiyah Islamiyah Candung adalah Kesalahan Marfua’at 425 kata (38.28%), Kesalahan Mansubat 229 kata (14.39%), Kesalahan Makhfudhat 305 kata (17.86%.)

**Kata Kunci** : Analisis Kesalahan, kesalahan tata bahasa, keterampilan membaca, siswa kelas lima

**Abstract**

*The purpose of this study is to determine the analysis of the grammatical errors in reading skiils the kitab Al-Hashiyah Al Khudhari of fifth grade students at the Islamic Education School, Candung" the type of research methodology used, it is a descriptive research methodology based on field research. As for the data collection tools, they are the oral test. That the students in the Islamic Education School Candung have studied the grammatical rules, but in terms of reading the language books they could not apply in*

*their reading, and for this reason the researcher wants to know what are the grammatical errors in reading the kitab Al-Hashiyah Al Khudhari among the students of the fifth class in the Islamic Education School Candung, and this research It aims to identify the grammatical errors of the nominative (Marfua'at), accusative (Mansubat), hypothetical( Makhfudhat) and accusative (Majzumat) in reading the kitab Al-Hashiyah Al Khudhari for fifth-grade students at the Islamic Education School, Candung. The grammatical errors of the nominative (Marfua'at) 425 word 38.28%, accusative (Mansubat) 229 word 14.39%, hypothetical Makhfudhat) 305 word 17.86%, accusative (Majzumat) 13 word, 43.33,in reading the kitab Al-Hashiyah Al Khudhari for fifth-grade students at the Islamic Education School, Candung*

**Keyword:** *error analysis, grammatical of errors, reading skills, fifth grade pupils*

#### مستخلص البحث

المسألة الأساسية في هذا البحث هي "ما هي أخطاء النحوية في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج؟". أن التلاميذ في مدرسة التربية الإسلامية جندونج قد درسوا القواعد النحوية ولكن من ناحية قراءة الكتب اللغوية لم يستطيعوا أن يطبقوا في قراءتهم، ولهذا يريد الباحث أن يعرف ما هي أخطاء النحوية في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج، وهذا البحث يهدف لمعرفة أخطاء النحوية من المرفوعات والمنصوبات والمخفوضات والمجزومات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج. وأما منهجية البحث المستعمل فهو منهجية البحث الوصفي التحليل على البحث الميداني. وأما أدوات جمع البيانات فهي الاختبار اللسان أو الشفوية. أما نتائج البحث فهي الأولى: تحليل الأخطاء النحوية في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج تتكون على: أخطاء المرفوعات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي 423 كلمة (45,10%)، أخطاء المنصوبات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي 224 كلمة (44,06%)، أخطاء المخفوضات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي 405 كلمة، (29,69%)، وأخطاء المجزومات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج، تتكون على المجزومات بالسكون هي 13 كلمة، (43,33%).

الكلمة المحورية : تحليل الأخطاء، النحوية، قراءة كتاب، تلاميذ الفصل الخامس.

أ. المقدمة

الكتب تقليدا لتعليم العلوم الإسلامية وخاصة تلك التي تعلم في المعهد السلفية والعصرية، وللحصول على القراءة الجيدة لابد للقارئ فهم المقروء أو فهم القارئ لمعنى ما يقراء من النص. من أحد العناصر في قراءة كتب اللغة العربية هي قواعد النحوية. (Abdul Mu'in, 2004:29)

وعرف النحو في اصطلاح العلماء هو قواعد يعرف بها أواخر الكلمات العربية في حالت الإعرابات والتراكيبات، والقواعد النحوية مهمة، لأنها أداة أساسية للتلاميذ الذين يدرسون اللغة العربية. لذلك يمكن بعض التلاميذ أن يقرأ النصوص العربية عندما يتم فهمه لقواعد النحوية. (فؤاد نعمة ، 1973)

تحليل الأخطاء، التحليل للغة هو مأخوذ من كلمة "حل" بمعنى عقدة المسألة بمعنى يبحث بالتفصيل. (محمود يونس، 1990 : 108) أي عملية دراسة الأخطاء التي يرتكبها درسوا اللغة ومحاولة التعريف على أسباب تلك الأخطاء لمعالجتها، وعملية التعريف

اللغة العربية هي إحدى اللغات المستخدمة في العالم. وفي تطويرها أصبحت اللغة العربية لغة رسمية للعالم الدولي. وكثير من الكتب الإسلامية مكتوبة باستخدام اللغة العربية. لذلك إن اللغة العربية مفتاح العلوم الدينية. فلا عجب إذا كانت اللغة العربية هي اللغة ذات الأهلية الكبرى للمسلمين في العالم. (Asna Andriani, 2018:41.)

مهارات اللغوية أربع وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. (عبد اللطيف الصوفي، 2008: 19) من أهم المهارات السابقة هي القراءة. مهارة القراءة تتكون من الكلمتين وهما مهارة وقراءة. المهارة للغة القدرات على القيام بالأعمال. وأما القراءة إصطلاحا فهي عملية عقدية تتم فيها الرموز الكتابة إلى معنى ذهبية. (عبد العزيز وعبد المجيد، 93).

قراءة الكتب هي واحدة من فنون مهارة القراءة مع عملية فهم أنواع النصوص العربية. أصبحت قراءة

بقواعدها وعناصرها ومهارتها، قد قابل الباحث مع الأستاذة مريانا عن قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية في تاريخ 20 مارس 2022 أن التلاميذ لا يستطيعوا لقراءة الكتب بغير شكل جيدة، لأجل ضعف فهم قواعد النحوية مثلها عند القراءة، كثير منهم تخطئ بتطبيق النحوية من المعربات والتراكيبات في قرائتهم، حتى يشعرون الصعوبة في القراءة الكتب العربية ولا يفهموا ما يقرأ فهمًا جيدًا. وبعض التلاميذ يفهمون قواعد النحوية ولكن من ناحية قراءة الكتب التراث أو الكتب العربية لم يستطيعوا أن يطبقوا علم النحو في قرائتهم بجيدة. (الملاحظة في مدرسة التربية الإسلامية جندونج مع الأستاذة مريانا، 2022)

وتكون حاشية الخضري على شرح ابن عقيل تأليف الشيخ محمد الخضري الدمياطي ألفه سنة 1834م / 120هـ، هذا الكتاب حاشية على شرح ابن عقيل حيث وضع فيها الممحشي تعليقات هامة وزاد في إيضاح المسائل

والوصف والتفسير للأخطاء اللغوية من النحوية. الأخطاء النحوية هي الخطأ في استعمال قواعد النحو والإعراب أو الأخطاء التي تتناول موضوعات النحو كالتركيب، التذكير، والتأنيث، والإفراد، والتثنية، والجمع، وغيرها. (عمر الصديق عبد الله وآخرون، 2009: 99)

مدرسة التربية الإسلامية جندونج هو أحد المعهد التقليدية من المعاهد في سومطرى الغربية الذي قام به شيخنا شيخ سليمان الرسول في سنة 1928، الذي يقع في أغام في هذه المدرسة يدرس التلاميذ لمدة سبعة سنوات من فصل الواحد إلى فصل السابع، ويهتم هذا المعهد كتب اللغوية بغير شكل في دراسة اللغة العربية، يتعلم التلاميذ بالكتب المتنوعة من كتب الكلايسية الدينية، ككتاب النحو والتفسير والفقهاء والتوحيد والمنطق والبلاغة وعلوم القرآن والحديث النبوية، (الشيخ مصطفى الغلابي، 1993: 48) كل هذا الكتب باللغة العربية بغير شكل الذي يقرأها بفهم قواعد النحوية ولابد للتلاميذ أن يفهموا

شيخ سليمان الرسولى، باكان كاميس، جورونج لوبوك أور باتو بلنتاي، في منطقة جندونج كوتو لاواس، سومطرى الغربية، تقوم هذا البحث في مدرسة العالية فصل الخامس. أما يجمع من هذه دراسة أغلفة كاملة لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج. جملة التلاميذ فصل الخامس تتكون من خمسة فصول، من جميع فصول أخذ الباحث خمسة وعشر (15) شخصا من كل فصل ثلاثة تلاميذ، فاستخدم الباحث قرعة من كل فصول الخمسة، في القرطاس المقطوعة كتب فيها الباحث جميع التلاميذ من كل فصول، ثم كورها الباحث وأخذ ثلاثة تلاميذ من كل فصل. وأما جميع الأسماء المكتوبة في طومار مأخوذ فهو أسماء التلاميذ من عينة البحث أو يذكر العينة الإحتمالية (Sampel (Probability) هو نوع من تقنيات أخذ العينات التي تأخذ بشكل عشوائى، تمنح طريقة أخذ العينات جميع أفراد المجتمع نفس الاحتمال أو افرصة ليكونوا العينة المختارة. (Sugiyono,2018:35)

النحوية. ولذلك يجعل هذا الكتاب ميزان ذكاء التلاميذ في الفهم القواعد العربية.

هذا البحث قدم الباحث لدى تلاميذ الفصل الخامس لأنهم قد تعلموا كثيرا من الكتب اللغة العربية وقواعدها، وهم قد تعلموا أساسية قواعد النحوية ويستعملونها من الفصل الأحد حتى الفصل الرابع، هذه الأسباب الأساسية أن يقدم الباحث البحث في الفصل الخامس.

استنادا على البيانات السابقة، تعتبر الباحث أن هذا البحث لمعرفة أخطاء المرفوعات، المنصوبات، المخفوضات، المخفوضات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدي تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج.

ب. منهجية البحث

في هذه الرسالة يستعمل الباحث هذه الرسالة العلمية فهو المنهج الوصفي التحليل على البحث الميدان بالمدخل الكمية، في مدرسة التربية الإسلامية جندونج الموقع في الطريق

الأخطاء النحوية في كتاب الحاشية  
الخضري لدى تلاميذ الفصل  
الخامس في مدرسة التربية الإسلامية  
جندونج.

ج. نتيجة البحث

1. أخطاء المرفوعات في قراءة كتاب  
الحاشية الخضري لدى تلاميذ  
الفصل الخامس في مدرسة التربية  
الإسلامية جندونج.

**الجدول 1**

رقم	المرفوعات						
	خطأ		صحح		المرفوعات		
	جملة	نسبة مئوية	مجموع	نسبة مئوية	كلمة	أنواع	
١	105	40,95%	43	59,05 %	62	7	فاعل
٢	300	40,67%	122	59,33 %	178	20	مبتدأ
٣	300	33,33%	100	66,66 %	200	20	خبر
٤	60	33,33%	7	66,66 %	53	4	اسم كان
٥	240	36,66%	88	63,33 %	152	16	خبر إن
٦	105	61,90%	64	38,09 %	41	7	عطف
مجموع	1110	38,28 %	425	61,80 %	687	74	6

من جداول السابق ظهر لنا  
نتيجة أخطاء المرفوعات، توجد  
المرفوعات في قراءة كتب الحاشية

للحصول على البيانات اللازمة،  
يستعمل الباحث على طرائق بجمع  
البيانات هي الأداة الإختبارات الشفوية.  
قدم الباحث الأسئلة في الإختبار لمعرفة  
أخطاء في قراءة كتاب الحاشية  
الخضري. أما أدوات جمع البيانات هي  
الأدوات التي يعتمد عليها الباحثون من  
خلال بحوثهم. وأدوات جمع البيانات في  
هذا البحث هي الأدوات البشرية أي  
الباحث نفسها.

أما الخطوات أو المراحل فهي ما تلي:

1) الاستماع إلى بيانات من التسجيلات  
الصوتية في قراءة كتاب الحاشية  
الخضري لدى تلاميذ الفصل  
الخامس في مدرسة التربية الإسلامية  
جندونج

2) تختار وترتبط البيانات التي يجمعون  
الباحث عن الأخطاء النحوية في  
قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى  
تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة  
التربية الإسلامية جندونج

3) تحليل ومناقشة البيانات مع  
الأساتيد والأصدقاء التي يفهمون عن

رقم	المنصوبات				أنواع فيه
	خطأ	صحيح	خطأ	صحيح	
240	27,53%	66	72,47%	173	اسم إن
60	48,33%	29	51,67%	31	خبر كان
15	46,67%	7	53,33%	8	حال
15	33,33%	5	66,66%	10	اسم لا
60	42,67%	25	58,33%	35	نعت
15	33,33%	5	66,66%	10	توكيد
585	352,53%	229	441,22%	356	مجموع
	39,14%		60,85%		

من جداول السابق ظهر لنا النتيجة في أخطاء المنصوبات، توجد المنصوبات في قراءة كتب الحاشية الخضري لدي تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي مفعول به، مفعول فيه، اسم إن، خبر كان، حال، إسم لا، نعت، توكيد ، ولم توجد فيها ظرف الزمان، تمييز، مصدر، مفعول من أجله، مفعول معه، إستثناء، عطف وبدل. الأخطاء في المفعول به هي 61 كلمة، (40,67%)، الأخطاء في الإسم إن هي 66 كلمة (27,53%)، وقعت أخطاء في المفعول فيه هي 26 كلمة (80,00%)، الأخطاء في الخبر كان هي 29 كلمة (48,33%)، الأخطاء في الحال هي 7 كلمة، (46,67%)، الأخطاء في الإسم لا هي 5 كلمة، (33,33%)، الأخطاء في النعت هي 25 كلمة، (42,67%)، الأخطاء

الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي فاعل، مبتداء، خبر، اسم كان، خبر إن، عطف، ولم توجد فيها نائب الفاعل، توكيد، نعت، بدل. أخطاء في الأفعال هي 43 كلمة (40,95%)، أخطاء في المبتداء هي 122 كلمة، (40,67%)، أخطاء في الخبر هي 100 كلمة (33,33%)، أخطاء في الإسم كان هي 7 كلمة (33,33%)، أخطاء في الخبر إن هي 88 كلمة (36,66%) أخطاء في العطف هي 63 كلمة (38,09%) فوجد الباحث النتيجة للأخطاء النحوية في المرفوعات هي 425 كلمة ( 38,28%)

2. أخطاء المنصوبات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج.

## الجدول 2

رقم	المنصوبات				أنواع المنصوبات
	خطأ		صحيح		
جملة	نسبة مئوية	مجموع	نسبة مئوية	مجموع	
150	40,67%	61	59,33%	89	مفعول به
30	80,00%	26	13,33%	4	مفعول

بالحرف، بالإضافة، النعت، التوكيد، والبدل، ولم توجد فيها البدل. أخطاء المخفوضات بالحرف هي 63 كلمة، وقعت أخطاء المخفوضات بالحرف (4,15%)، أخطاء المخفوضات بالإضافة 63 كلمة، وقعت أخطاء بالإضافة (17,86%)، أخطاء المخفوضات النعت 43 كلمة، وقعت أخطاء النعت (40,90%)، أخطاء المخفوضات في العطف 8 كلمة، وقعت أخطاء العطف (8,88%)، أخطاء المخفوضات في البدل 23 كلمة وقعت أخطاء البدل (76,67%)، بناء على تلك البيانات، وقعت أخطاء النحوية في المخفوضات هي 200 كلمة (29,69%).

4. أخطاء المجزومات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج.

#### الجدول 4

رقم	المجزومات					
	أنواع المجزومات		الصواب		الأخطاء	
	ك	مجموع	نسبة	مجموع	نسبة	مجموع
ج						
مئة						

في التوكيد هي 5 كلمة (33,33%)، وجد الباحث النتيجة للأخطاء النحوية في المنصوبات هي 224 كلمة (44,06%).

3. أخطاء المخفوضات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج.

#### جدول 3

رقم	المخفوضات					
	المخفوضات		صحيح		خطأ	
	كلمة	أنواع	مجموع	نسبة مئوية	مجموع	نسبة مئوية
١	46	بالإضافة	567	87,96%	123	17,86%
٢	95	بالحرف	135	94,94%	72	5,05%
٣	7	النعت	62	59,04%	43	40,95%
٤	6	العطف	92	91,19%	8	8,88%
٥	2	البدل	7	23,33%	23	76,67%
مجموع	166	5	207	456,4%	269	148,4%
وع			1	6	1	11,49%

من جداول السابق ظهر لنا نتيجة أخطاء المخفوضات، توجد المخفوضات في قراءة كتب الحاشية الخضري لدي تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي مخفوضات

(38.28%)، تتكون على أخطاء الفاعل هي 43 كلمة، (40,95%)، أخطاء المبتداء هي 122 كلمة على (40,67%)، أخطاء الخبر هي 100 كلمة على (33.33%)، أخطاء الإسم كان هي 7 كلمة (11.66%)، أخطاء الخبر إن هي 88 كلمة (36.66%)، أخطاء العطف هي 65 كلمة (61.90%).

(ب) أخطاء المنصوبات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدي تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي 229 كلمة (14,39%)، تتكون على أخطاء في المفعول به هي 61 كلمة (40,67%)، أخطاء في الإسم إن هي 66 كلمة، (27,53%)، أخطاء في المفعول فيه هي 26 كلمة، (80,00%)، أخطاء في الخبر كان هي 29 كلمة، (48,33%)، أخطاء في الحال هي 7 كلمة، 46,67% أخطاء في الإسم لا هي 5 كلمة (33,33%)، أخطاء في النعت هي 25

	مؤبة	وع	مؤبة	وع	له	ة	
3	43,3	13	56,6	17	2	بالسكون	1
0	3%		7%			كون	
3	43,3	13	56,6	17	2	1	مجموع
0	3%		7%				وع

من جداول السابق ظهر لنا نتيجة أخطاء المجزومات، توجد المجزومات في قراءة كتب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي المجزومات بالسكون، ولم توجد فيها المجزومات بالحذف. أن يكون المجزومات بالسكون 2 كلمة، وقعت أخطاء النحوية في المجزومات هي 13 كلمة 43,33%.

#### د. خلاصة

الخلاصة من كتابة هذا البحث هي:  
1. أنواع الأخطاء النحوية الموجودة في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي:  
(أ) أخطاء المرفوعات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي 425 كلمة

كلمة ( 42,67%)، أخطاء في التوكيد هي 10 كلمة (66.66%)	(40,90%)، أخطاء المخفوضات في العطف هي 8 كلمة، (8,88%)
(ج) أخطاء المخفوضات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي 405 كلمة، (11.49%)، تتكون على: أخطاء المخفوضات بالحرف هي 72 كلمة، على (11.49%)، أخطاء المخفوضات بالإضافة هي 123 كلمة (17,86%)، أخطاء المخفوضات في النعت هي 43 كلمة	أخطاء المخفوضات في البديل هي 23 كلمة (76,67%)
	(د) أخطاء المجزومات في قراءة كتاب الحاشية الخضري لدى تلاميذ الفصل الخامس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج، تتكون على المجزومات بالسكون هي 13 كلمة، (43,33%)

### (هـ) المراجع

- القرآن الكريم، سورة الزخرف، الآية: 3.
- بن إبراهيم، سليمان ، القواعد المجهرية بين الواقع وما تطلع إليه، (مكة المكرمة جامعة أم القرى)
- بن محمد قاسم، عبد الرحمن ، حاسية الأجرومية، الطبعة: الرابعة، ( مكتبة الشاملة، 1988 م)
- الركابي، جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (دمشق: دار الفكري، 2002م)
- زايد، فهد خليل ، الأخطاء الشائعة النحوية المصرية بالإسلامية ( الأردن: اليازوري، 2006)
- الصوفي، عبد اللطيف ، فن القراءة: أهميتها، مستوياتها، مهارتها وأنواعها ( دار الفكر، 2007م)
- طعيمة، رشدي أحمد ، المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوبتها ( القاهرة: دار الفكر العربي، 2004 م )
- الظفيري ، محمد دهيم ، فن الاتصال اللغوي ووسائل تنميته، (الكويت: مكتبة الفلاح للنشر والتوزيع، 1999م)
- الطنحاني، محمد عبيد ، فنيات تعليم القراءة، (القاهرة: عالم الكتب 2011م)
- عبد الله، عمر الصديق ، تحليل الأخطاء اللغوية التجريبية ، ( خرطوم: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم معهد الخرطوم الدوالي اللغة العربية 2000 م)
- عبد الله، عمر الصديق ، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ( الخرطوم: الدار العمالية، للنشر والتوزيع 2008)
- الغالي، ناصر عبد الله ، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، (القاهرة: دار الإعتصام، 1991م)
- الغلايبي، الشيخ مصطفى، جامع الدروس، (منشورات المكتبة العصرية، بيروت 1993م)
- لوكوت نسوتيون، م.أغ، القواعد الصرفية، (IAIN-IB PRESS, Padang, 2008)

- محمد عرفان، خالد محمود ، أحدث الاتجاهات في تعليم وتعلم اللغة العربية ، (الرياض: دار النشر الدولي، 2008م)
- نصيرات، صالح ، طرق تدريس العربية، (عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع، 2006م)
- نعمة، فؤاد، قواعد اللغة العربية، (جامعة القاهرة : المكتبة العلمي، 1973م)
- ويونس، محمود، قاموس عربي-إندونيسي، ( جاكرتا: محمود يونس والذرية، 1990 م)
- Abdul. Chaer ,*Linguistik Umum*. ( Jakarta: PT Rineka Cipta, 2009)
- Adib, Abdul, *Metode Pembelajaran Kitab Kuning Di PondokPesantren, Jurnal Muftadiin*, (Vol.7, No.1. 2001)
- Ainin, Moh, *Analisis Bahasa Pembelajar Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing ( Kajian Analisis Kontrasif, Kesilapan, dan Koreksi Kesilapan )*, cet. 1,( Malang: Bintang Sejahtera, 2017).
- Andriani, Asna “Urgensi Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Pendidikan Islam”,( Ta'allum:Jurnal Pendidikan Islam Vol .03,No.01,Juni 2018), hal:41.
- Barizi, Azyumardi, *Pendidikan Islam: Tradisi dan Modernisasi Milenium Baru*, (Jakarta: PT Logos Wacana Ilmu, 1999)
- Dhofir, Zhamakshari, *Tradisi Pesantren*, ( Jakarta: LP3ES,1928)
- Ghufiron, Syamsul, *Kesalahan Bahasa dan Teori Aplikasi*, (Yogyakarta: Ombak, 2015)
- Mochta, Affandi, *Kitab Kuning dan Tradisi Akademik Pesantren*, (Bekasi: Pustaka Isfahan, 2010)
- Mu'in. Abdul, *Analisis Konstransif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Pustaka Al Husna Baru,2004)
- Muhtarom, Arifatul, *Implementasi qiratul kutub untuk meningkatkan kelacaran membaca kitab kuning*, (Jurnal muaalim, vol.1,no.1. 2019)
- Muizzuddin, Mochammad, dkk, *Implementasi Metode Sorogan dan Bandungan dalam Meningkatkan Kemampuan Kitab Kuning di Pesantren Nurul Hidayah Kasemen*, Hasil Penelitian, Tahun 2016.
- Nasution, Sahkholid *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, ( Malang: Penerbit Lisan Arabi, 2017).
- Nata, Abuddin, *KitabKuning dalam Perspektif Pesantren* ( Cirebon: Lakspesdem, 1998)
- Uril Bahrudin, *Rekontruksi Pengembangan Pendidikan Bahasa Arab*, ( Sidoarjo: Lisan Arabi, 2017)